



LE GESTE



ET L'OUTIL

Nouvelle
édition

L'ART DE LA RELIURE

Bradel, demi-reliure, pleine peau

Paule Brunot-Fieux



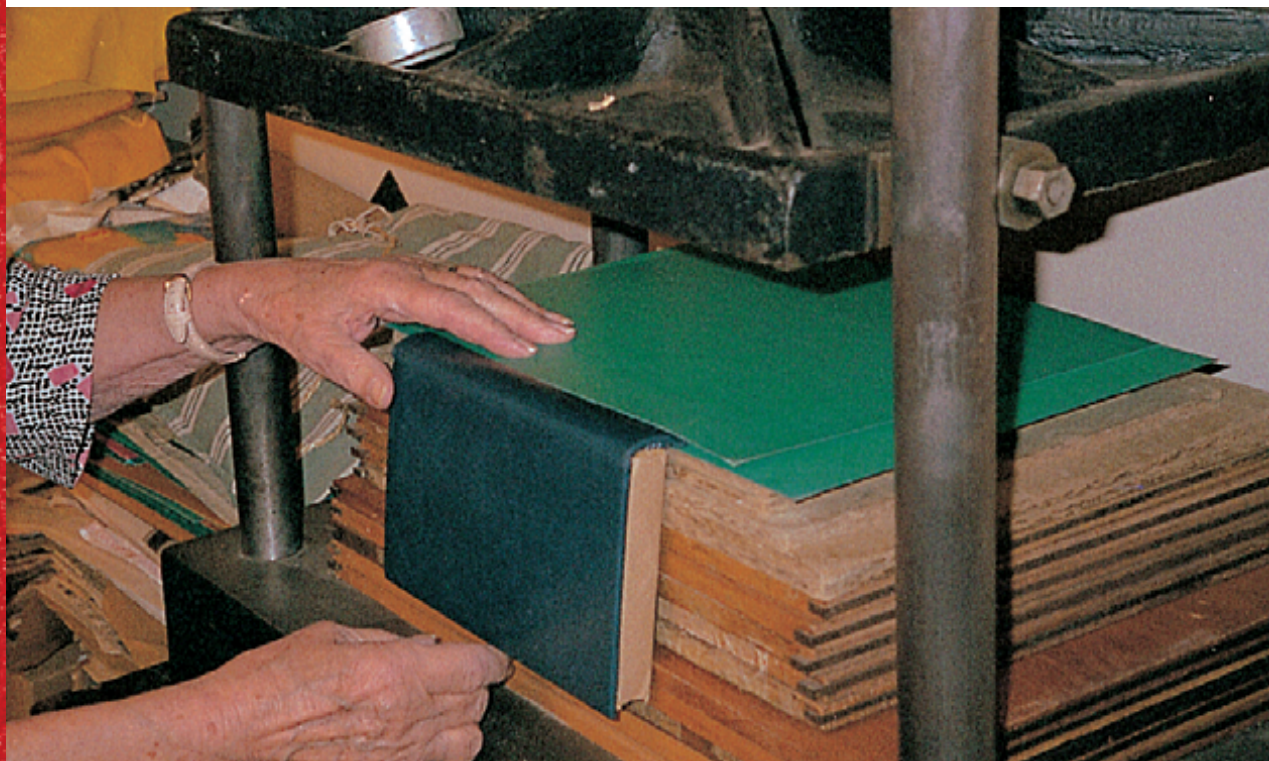
EYROLLES



Nouvelle
édition

L'ART DE LA RELIURE

Bradel, demi-reliure, pleine peau



Paule Brunot-Fieux

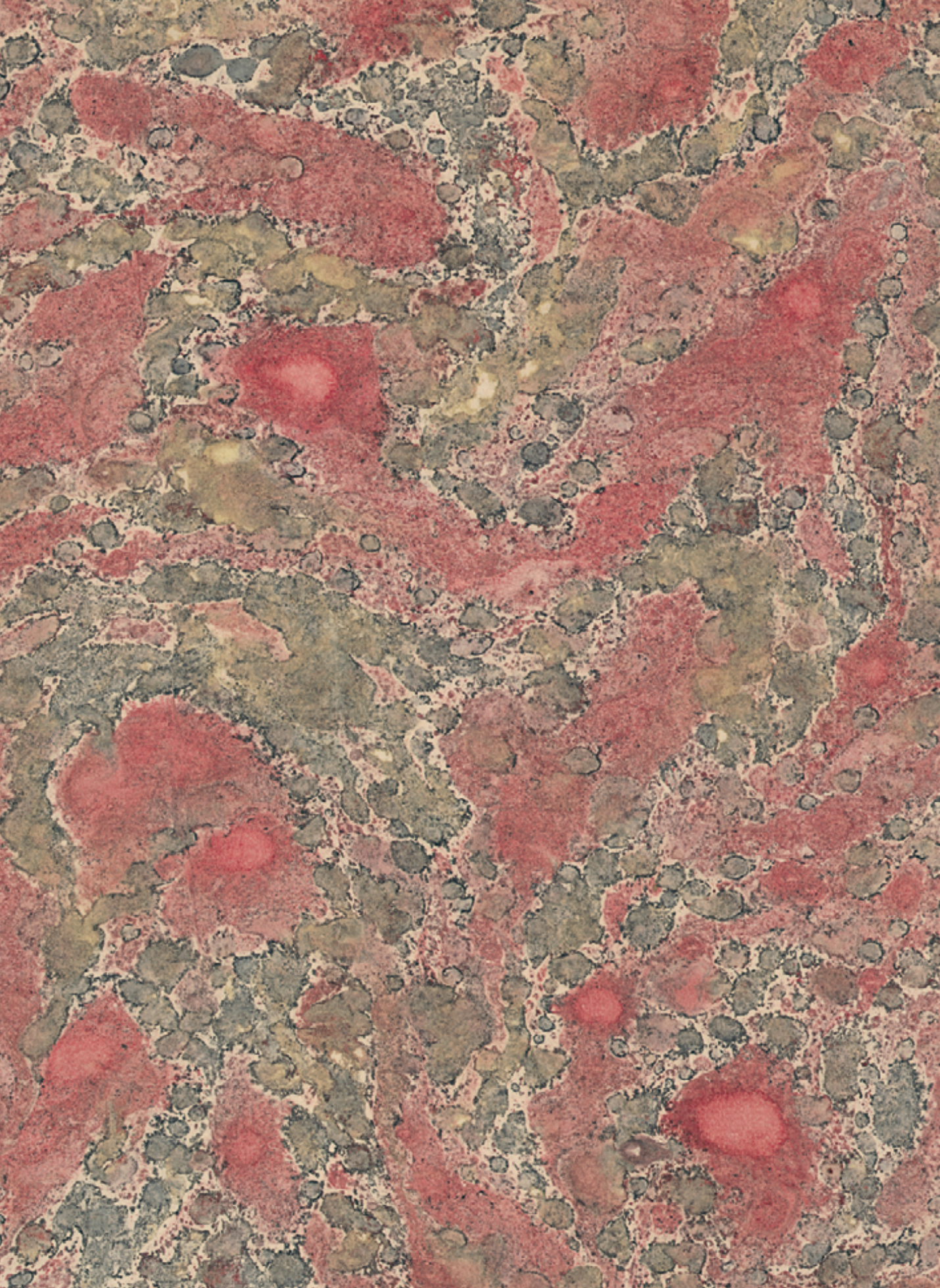
apprend la reliure à l'Union Centrale des Arts Décoratifs (U.C.A.D.) dont elle sort major en 1930. Elle travaillera toute sa vie en « amateur », se donnant corps et âme à son art. De 1934 à 1980, ses reliures de création font le tour du monde et elle obtient de nombreuses récompenses. Aujourd'hui, elle veut transmettre son expérience.

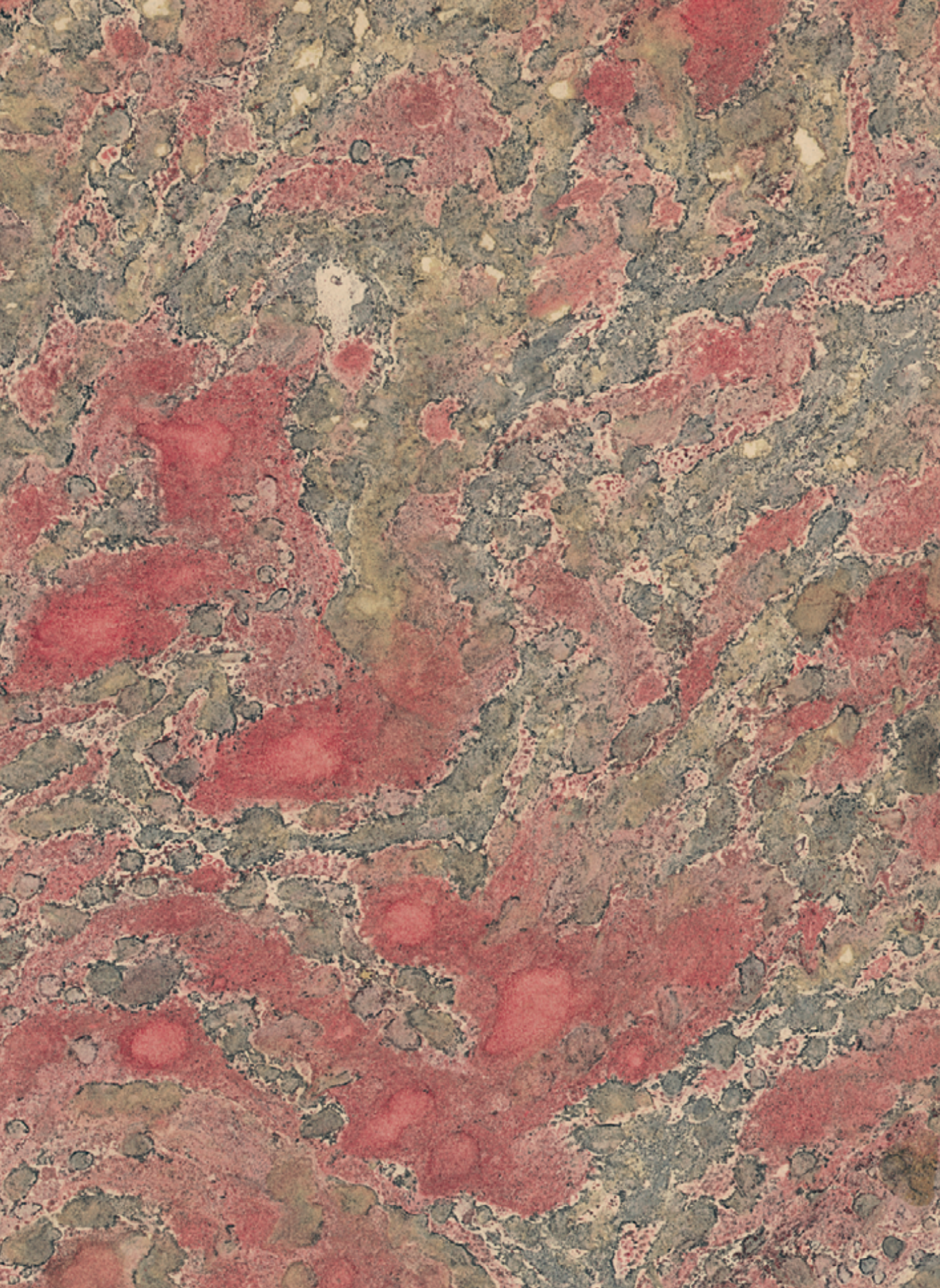
LE GESTE ET L'OUTIL Une collection consacrée aux techniques artisanales. Le texte, technique et très précis, accompagne les progrès du lecteur. Il est soutenu par de nombreuses illustrations : photos couleur et croquis.

Le lecteur amoureux souhaite offrir à ses ouvrages préférés une reliure de choix, ajoutant à la saveur des mots le plaisir des yeux et du toucher. L'art du relieur consiste en effet à associer minutieusement les peaux les plus nobles et les papiers les plus beaux pour former un écrin qui protégera le livre aimé et en fera un objet unique.

Après avoir présenté l'équipement et les fournitures, Paule Brunot-Fieux développe de façon très détaillée le bradel qui permet d'acquérir les techniques de base - plaçure, grecquage, couture, endossure, couverture... - qu'il est indispensable de maîtriser parfaitement avant de s'essayer aux reliures plus soignées. Ensuite, de la confection d'une tranche-file à la pose du papier ou de la peau, en passant par la parure, l'auteur explique tous les secrets des reliures classiques, demi-reliures et pleine peau, pour finir par la confection d'une chemise et d'un étui, ultimes protections pour un ouvrage précieux.

En annexe, le lecteur s'initiera à la fabrication manuelle du papier à la cuve.





À mes parents,
À mon professeur de reliure, Monsieur Lapersonne,
À mon mari,
À mes enfants, Michèle, Annick, Marie-Noëlle, Jacques-Dominique
Aux bibliophiles qui m'ont confié des livres de grande valeur,
À mes amis qui ont apprécié mes reliures.

Toutes les reliures présentées dans cet ouvrage sont de Paule Brunot-Fieux
Papier à la cuve des gardes et de la page 168 : Paule Brunot-Fieux
Photographies des ouvertures de chapitres : Olivier d'Huissier pour le Groupe Eyrolles
Photographies techniques : Michèle Fieux

Suivi éditorial : Catherine Talamoni
Croquis et mise en page : Claude Poirier

© Groupe Eyrolles, 2003-2011
61, Bd Saint-Germain – 75240 Paris cedex 05
www.editions-eyrolles.com
ISBN 978-2-212-12872-7

Tous droits réservés. En application de la loi du 11 mars 1957, il est interdit de reproduire intégralement ou partiellement le présent ouvrage, sur quelque support que ce soit, sans autorisation de l'éditeur.

LE GESTE ET L'OUTIL

Paule Brunot-Fieux

Diplômée et professeur de l'Union centrale
des arts décoratifs de Paris
Médaille d'or des Artistes Français
Médaille de la Société d'encouragement
à l'art et à l'industrie

L'art de la reliure

*Bradel, Demi-reliure,
Pleine peau
Chemise, Étui*

Nouvelle édition corrigée, 2011

EYROLLES

Table des matières

Préface	8	<i>Pose de la comète</i>	57
Avant-propos	10	<i>Pose du papier sur le dos</i>	58
Petit lexique	12	<i>Faux dos</i>	60
I. LES PREMIÈRES NOTIONS	15	Taille du faux dos	60
1. Connaître les bases	17	Mise en forme et endossure du faux dos	61
<i>Différentes parties d'un livre</i>	18	Collage des plats au faux dos	61
<i>Équipement pour la reliure</i>	20	<i>Couvrure</i>	62
Petit outillage	20	Préparation à la couvrure	62
Matériel moyen	23	Taille et collage du papier de couvrure	62
Gros matériel	26	Collage des gardes blanches	65
<i>Fournitures</i>	27	II. LES RELIURES	67
Fils et mousselines	27	3. Réalisation d'une reliure	69
Papiers	27	<i>Confection des plats</i>	70
Cartes et cartons	29	Taille des plats	70
Peaux	31	Doublage des plats pour cambrage	72
Colles	32	<i>Passure des ficelles</i>	72
<i>Atelier idéal</i>	33	<i>Pose de la mousseline</i>	76
2. Premier pas : le bradel	35	<i>Ponçage (tête et queue)</i>	78
<i>Plaçure</i>	35	<i>Dorure sur tranche et régularisation des chasses</i>	78
Débrochage	35	<i>Tranchefile</i>	79
Montage des couvertures	39	Pose de la comète (ou tranchefile mécanique)	79
Taille des gardes	42	Confection de la tranchefile à la main	80
Ébarbage	42	Courbure de la tranchefile	85
Mise en presse	43	Comblage sous la tranchefile	86
Collationnage	44	<i>Pose du papier goudron et ponçage</i>	87
<i>Grecquage</i>	45	Avec une comète	87
<i>Cousure</i>	47	Avec une tranchefile	90
Installation des rubans ou ficelles sur le cousoir	47	<i>Collage d'un faux dos</i>	90
Cousure des premiers cahiers	48	4. Demi-reliure	93
Vérification de l'épaisseur du dos et fin de la cousure	50	<i>Taille de la peau et tracés</i>	93
<i>Choix du carton et taille des plats</i>	50	Création du gabarit	93
<i>Endossure</i>	51	Taille de la peau	94
Préparation à l'endossure	51	Tracés des mors et des remplis	94
Arrondissure	52	<i>Parure de la peau</i>	95
Endossure	53	<i>Préparation à la couvrure</i>	98
<i>Collage des rubans sur les gardes</i>	54		
<i>Collage d'une mousseline</i>	55		
<i>Ponçage en tête et en queue</i>	56		

Biseautage des plats et encoches de coiffe	98	<i>Contre-plats</i>	143
Collage du bristol ou du papier Ingres sur les plats	99	Comblage de l'intérieur des plats avec une carte bulle	143
<i>Couverture et coiffe</i>	99	Mise en presse des plats	144
Couverture	100	Cambrage des plats	144
Réalisation des coiffes	101	Mise en presse en plein	145
Égalisation des coiffes	102	<i>Collage des papiers intérieurs</i>	145
<i>Pose des papiers</i>	103	<i>Mise en presse en plein</i>	146
Gabarit, taille et pose du papier de couverture	103		
Gabarit et taille du papier intérieur	104	7. Confection d'une chemise et d'un étui	150
Collage du papier intérieur	104	<i>Confection d'une chemise</i>	150
<i>Variante : maquette d'une demi-peau à coins</i>	105	Taille de la carte bulle	150
Taille de la peau des mors	105	Taille de la peau	152
Couverture	107	Collage des remplis	154
Taille, parure et pose des coins	107	Collage du dos	155
Pose des papiers de couverture (extérieure et intérieure)	109	Collage des papiers de couleur	157
		Collage de la doublure	158
		<i>Confection d'un étui</i>	160
5. Reliure pleine peau	115	Taille des cartons	160
<i>Préparation à la couverture</i>	117	Collage de la doublure	161
Collage d'un bristol sur les plats	117	Seconde taille des cartons	162
Mise en presse à percussion	118	Taille de la peau	164
Coupe du bristol	118	Montage de l'étui	166
<i>Gabarit et taille d'une pleine peau</i>	121	Taille et pose du papier extérieur	166
Confection du gabarit	121		
Taille de la peau d'un plein	121	Annexes	169
Rappel sur la parure	122	<i>Confection du papier à la cuve</i>	169
<i>Couverture</i>	124	<i>Description des reliures illustrant cet ouvrage</i>	172
<i>Réalisation de l'intérieur du livre</i>	129		
Comblage de l'intérieur des plats	129		
Collage des papiers intérieurs sans charnières	131		
Mise en presse en plein	133		
<i>Polissage de la peau</i>	134		
6. Reliure pleine peau avec charnières	137		
<i>Gabarit, taille et pose des charnières</i>	137		
<i>Pose des béquets</i>	141		
Taille des béquets et préparation	141		
Pose	142		

Préface

Connaître Madame Paule Brunot-Fieux est déjà un privilège, mais connaître son lien indéfectible à la reliure me remplit d'admiration. Pendant plus de soixante-dix ans, Paule Brunot-Fieux s'est donnée corps et âme à son art : la reliure. Elle aurait pu garder ce savoir-faire. Mais ce serait bien mal la connaître. Pour ne pas laisser disparaître cette somme de connaissances, elle décide, aujourd'hui, à travers ce manuel, de nous transmettre son expérience – la pratique de la reliure. Et quelle expérience !

De 1927 à 1930, Paule Brunot-Fieux suit les cours de l'Union centrale des arts décoratifs (UCAD). Son professeur de reliure est alors M. Lapersonne, et M. Chauffé son professeur de dorure – deux figures emblématiques des arts du livre. Diplômée en 1930, elle se distingue en sortant major de sa promotion avec une mention Très Bien. Ce palmarès ne la quittera plus et le succès ira grandissant. Paule Brunot-Fieux fait alors le choix de ne pas s'installer comme professionnelle. « Amateur », elle travaillera toute sa vie comme un véritable artisan. Elle complète sa réussite en dispensant des cours à l'UCAD de 1930 à 1932 : déjà se fait ressentir son besoin de transmettre.

Vient le temps des expositions et des récompenses. De 1934 à 1980, les expositions s'enchaînent : d'Amsterdam à New York, de Lisbonne à Paris, sa reliure de création fait le tour du monde. Ses travaux sont souvent récompensés : elle obtient la médaille de bronze du Salon des artistes français en 1946, puis la médaille d'or en 1979, avant d'en être nommée sociétaire perpétuelle.

Dans ce tourbillon, Paule trouve le temps de se marier et de donner naissance à quatre enfants. Partageant sa vie entre la reliure et sa famille, elle se fixe dans le XIII^e arrondissement de Paris, où elle continue inlassablement d'être au service du livre et de la reliure.

Comme un véritable artisan. La technique qu'elle nous fait partager aujourd'hui à travers ce manuel est, dans sa forme, des plus traditionnelles. La fonction première de la reliure n'est-elle pas de protéger le livre et d'aider à sa conservation ? Le relieur, débutant ou chevronné, ne doit pas perdre de vue qu'il fait œuvre utile avant de faire œuvre d'art.

Cet ouvrage est là pour nous le démontrer. « J'ai voulu, nous dit-elle, laisser à mes filles la reliure que j'ai pratiquée. » Ce précieux témoignage est maintenant offert au plus grand nombre, pour notre plus grand plaisir.

Disséquant toutes les étapes du travail, Paule Brunot-Fieux nous ouvre les portes de sa technique – sans jamais dissocier gestes, postures et théorie : précieuse synthèse de tant d'années passées dans son atelier ! L'acquisition de cette base classique indispensable devrait permettre à tous d'aborder sans difficultés les autres types de reliure. Ce manuel didactique permettra aux débutants de se forger un bagage pour aller encore plus loin dans la connaissance de la reliure. Paule Brunot-Fieux nous donne ici une grande leçon de savoir-faire. Nous nous devons de la féliciter de cette générosité, de cette volonté permanente de transmettre, de donner.

À travers vous, avec ce manuel, la reliure dite de tradition va retrouver ses lettres de noblesse, cette tradition qui nous a tous nourris et qui nous permettra, j'en suis persuadé, de comprendre la reliure de demain. C'est un très beau cadeau que vous nous faites à tous, encore merci !

Florent Rousseau
Relieur

Avant-propos

Depuis mes années si enrichissantes à l'Union centrale des arts décoratifs, j'ai toujours gardé la passion pour la reliure d'art. Et c'est toujours vrai dans ma quatre-vingt-quinzième année !

Je n'ai pas toujours pu transmettre ce métier comme je l'aurais voulu. Mais aujourd'hui, en essayant d'apprendre à mes filles cet art magnifique, j'ai voulu rendre accessible à tous les différentes

façons d'embellir un livre et d'en tirer du plaisir.



Nous avons choisi délibérément d'illustrer au maximum toutes les étapes de fabrication d'une reliure, qu'elle soit simple ou plus sophistiquée, en pensant qu'une photo valait de longs discours et en donnant tous les petits trucs de relieur.

En expliquant aussi bien la façon de faire un simple emboîtement, comme le bradel, qu'une

semi-reliure à coins, qu'un plein maroquin soigné avec charnières, chemise et étui, j'ai souhaité que ce volume s'adresse aussi bien aux amateurs qu'aux professionnels.

L'ouvrage comporte :

- ▶ en ouverture, un petit lexique regroupant les termes un peu particuliers utilisés par le relieur, outil indispensable pour bien comprendre les commentaires.
- ▶ une première partie préparant au travail de la reliure en présentant les notions de base – description des différentes parties d'un livre, présentation du matériel utilisé (petit outillage, matériel moyen, gros matériel) et des fournitures, façon de déterminer le sens d'un papier, d'un carton, d'une carte bulle. Cette partie inclut également le chapitre présentant les différentes opérations nécessaires à la confection d'un bradel – les premiers pas en reliure – à savoir le débrochage, le montage des couvertures, la taille des gardes et l'ébarbage, la mise en presse à percussion, le collationnage, le grecquage, la couture sur rubans, le choix du

carton et la taille des plats, l'endossure, la coupe et le collage des rubans sur les gardes, le collage d'une mousseline, le ponçage, la pose de la comète, la pose des papiers sur le dos, la confection du faux dos, et les différentes étapes de la couverture.

- une deuxième partie décrivant la réalisation des reliures – taille, doublage et cambrage des plats, passure des ficelles en carton, pose de la mousseline, ponçage en tête et en queue, préparation à la dorure sur tranche, pose d'une comète ou confection d'une tranche-file, pose d'un papier goudron sur le dos, collage d'un faux dos – ainsi que l'art du travail de la peau en différenciant la confection d'une demi-reliure de celle d'une demi-reliure à coins, d'une pleine peau et d'une pleine peau avec charnières, sans oublier la confection d'une chemise et d'un étui, qui sont les écrins des belles reliures.

Enfin, vous trouverez en annexe la technique pour vous permettre de réaliser vos propres papiers à la cuve.

J'espère que cet ouvrage saura vous faire partager ma passion pour cet art magnifique et vous accompagnera longtemps dans vos créations.

Paule Brunot-Fieux

Paris, juillet 2002

Née le 17 juin 1907, Paule Brunot-Fieux est diplômée de l'Union centrale des arts décoratifs (UCAD) dès 1930.

Elle a été professeur de reliure d'Art pour les élèves libres de ce même organisme de 1930 à 1932.

Par l'intermédiaire du Cercle de la Librairie, elle a exposé un peu partout dans le monde :

- exposition au musée d'Amsterdam en 1934 ;
- exposition au musée de Rennes en 1935 ;
- exposition internationale de New York en 1939-1940 où elle a reçu le diplôme d'honneur ;
- exposition au Salon d'hiver à Paris en 1946 et 1947 où elle a reçu la médaille de bronze de l'Association d'Encouragement à l'Art et à l'Industrie, en 1947 ;
- exposition à Lisbonne en 1948 ;
- exposition au Salon des artistes français, dont elle est Sociétaire perpétuelle, où elle a reçu la médaille de bronze en 1946, la médaille d'argent en 1952, la médaille d'or en 1979, et où elle exposa hors concours en 1980.

Elle a été professeur bénévole au centre Vannes-Accueil de 1980 à 1982.

Après avoir relié magnifiquement les livres des autres, elle a souhaité transmettre son expérience avec cet ouvrage. Elle nous a quittés en 2006, dans sa centième année.

Petit lexique

Si l'on prend, par exemple, les termes recto et verso qui sont depuis longtemps passés dans le vocabulaire d'usage courant, les mots utilisés en reliure pour décrire l'objet technique « livre » sont nettement moins usités.

Abaïsser Diminuer ; exemple : abaïsser les chasses = diminuer la largeur des chasses.

Ais Rectangles de bois ou de carton très épais servant à presser ou à séparer les volumes. Les ais en carton sont recouverts des deux côtés de carte de Lyon, encore appelée carte lisse. Les ais en bois sont ferrés aux extrémités pour empêcher le bois de se déformer. Ils sont plus particulièrement utilisés au cours de la pose de la mousseline et dans la presse à percussion sous les ais en carton.

Arrondissure Étape où l'on commence à arrondir le dos en faisant glisser les cahiers les uns par rapport aux autres, à l'aide du côté du marteau, pour préparer l'endossure.

Battée Quelques cahiers d'un livre pour la mise en presse entre des ais en carton.

Béquet Languette de peau très étroite et très fine que l'on colle pour dissimuler la jointure des remplis en peau sur les plats intérieurs.

Bradel Reliure ordinaire qui n'est qu'un emboitage, généralement en toile ou en papier et même en parchemin, pour les livres ordinaires ou les registres.

Cahier La feuille, une fois imprimée, est pliée et forme ainsi un cahier. Un cahier comporte un certain nombre de feuillets selon le pliage. Un livre est formé de plusieurs cahiers qu'il faut collationner avant la couture. Chaque cahier est en général numéroté en bas à droite (c'est la signature).

Cambrer Donner aux plats en carton une forme légèrement bombée, ce qui permet au livre de se fermer plus facilement. Se fait en collant un papier registre à l'intérieur du plat.

Carte bulle Carton mince servant pour le faux dos et le comblage des plats.

Carte lisse ou carte de Lyon Carton mince, mais plus rigide que la carte bulle et très lisse. Il sert lors de la mise en presse des plats et lors de la mise en presse en plein. Cette carte recouvre les ais en carton.

Carton Carton épais et rigide dans lequel on fait les plats d'un livre. On le trouve en différentes épaisseurs que l'on choisit selon le format et l'épaisseur du livre. Le meilleur est le carton bleu que l'on utilise pour les belles reliures.

Chainette Ligne de grecquage aux deux extrémités du livre, en tête et en queue, dans laquelle on place le nœud fait à chaque extrémité lors de la couture.

Charnière Bande de peau posée dans le mors, à l'intérieur des plats, afin de terminer l'encadrement en peau de l'intérieur des plats.

Chasse Débordement du plat par rapport à l'ensemble des cahiers ; on distingue la chasse de gouttière des chasses en tête et en queue.

Clavette Pièce de métal servant à fixer les ficelles ou les rubans sous le cousoir.

Coiffe Bord en peau, en tête et en queue, recouvrant la tranche, de l'épaisseur des tranches des plats.

Collationnage Vérification de l'ensemble des cahiers d'un livre, à savoir s'ils sont tous présents et dans le bon ordre (vérification de la suite des signatures).

Comète Tranche mécanique déjà préparée que l'on n'a plus qu'à coller.

Contre-plat Face intérieure d'un plat.

Cousoir Métier de bois servant à la couture des livres. On y fixe les ficelles ou les rubans aux emplacements du grecquage.

Débrochage Séparation des cahiers du livre broché : pour effectuer cette opération, on supprime la couture du livre broché.

Demi-reliure (ou demi-chagrin, ou demi-maroquin) Livre recouvert de peau du dos jusqu'au tiers ou au quart des plats. On peut y ajouter des coins ou des bandes en peau.

Dos Partie du livre opposée à la gouttière.

Ébarbage Opération qui consiste à rafraîchir le bord de chaque cahier, en gouttière et en queue. Cette opération se fait sur tous les livres, qu'il s'agisse de reliure à témoins ou pas.

Élaguer Diminuer l'épaisseur du bord de la peau (ou du papier ou du carton) en le biseautant à l'aide d'une pointe ou d'un couteau à parer.

Endossure Façonnage de l'arrondi du dos et des mors dans lesquels viendront se loger les cartons ; le débordement du mors doit avoir au moins l'épaisseur des cartons (ou plats). Se fait après l'arrondissure, à l'aide d'un marteau, en plaçant le livre entre les mâchoires d'étau en fonte dans la presse à rogner.

Fausses gardes Gardes qui sont cousues avec le livre, mais qui seront enlevées avant la couverture pour donner de la place aux remplis et à la charnière.

Faux dos Fait en carte bulle souple, il est collé en partie sur le dos. La couverture de peau est alors collée sur ce faux dos. Dans le cas du bradel, il formera le dos une fois collé aux plats.

Feuillet Ensemble de deux pages recto et verso.

Ficelles Elles sont en fil de chanvre et servent pour la couture du livre. Leur emplacement sur le dos du livre est déterminé à l'aide du gabarit de grecquage.

Fleur Le côté fleur de la peau est le côté extérieur. Le côté intérieur est appelé côté chair.

Fond Pliure des cahiers qui forme le dos du livre.

Foulage Épaisseur de vieux journaux suffisamment souple pour épouser le galbe des plats de la reliure terminée lorsqu'on la met en presse à percussion.

Fût Pièces de bois reliées par une vis et sur une desquelles on installe un couteau qui permet de tailler les cartons très nettement. Il est placé sur la presse à rogner dans une rainure qui sert de guide au fût.

Gabarit de grecquage Permet de tracer rapidement l'emplacement des ficelles ou des rubans selon la hauteur du livre (on en trouve chez les fournisseurs spécialisés).

Gabarit de couverture Patron de la taille de la peau ou du papier à découper.

Gardes Pages blanches ou de couleur que l'on ajoute au début et à la fin d'un livre. Elles servent à protéger les couvertures d'origine, à embellir le livre et, pour le bradel, seront collées aux cartons. Les gardes de couleur sont placées avant les gardes blanches et font partie de la décoration du livre ; en général, le relieur les choisit en fonction du texte du livre et de la couleur de la peau (si c'est une reliure). Pour moi, elles ont toujours une signification.

Gorge Sillon entre le mors et le plat d'environ 3 mm pour un bradel.

Gouttière Tranche du livre opposée au dos.

Grecquage Sciage du dos du livre pour y creuser des entailles correspondant aux emplacements des ficelles ou des rubans. Se fait avec une scie à grecquer.

Guide Règle coulissant sur une cisaille et qui permet de fixer la longueur de la coupe du carton ou du papier.

Macule Feuille de papier sans valeur (page de journal ou d'annuaire) sur laquelle on encolle afin de protéger la table de travail. On la jette toujours après utilisation pour ne pas risquer de mettre de la colle où il ne faut pas.

Marteau à endosser Marteau dont la surface du talon est légèrement bombée et les arêtes arrondies. Le manche est épais et assez court.

Mors Rebords du dos du livre, façonnés lors de l'endosseure.

Mosaïque Morceaux de peau très amincis et collés sur la couverture en décoration. Par association, on emploie le terme « parer en mosaïque » lorsqu'on amincit très finement la peau en enlevant presque entièrement la chair.

Onglet Bande étroite de papier simili Japon mince, destinée à monter les feuilles séparées et les couvertures. Il faut les tailler dans le bon sens du papier pour qu'ils ne frisent pas.

Parure Amincissement de la peau côté chair à l'aide d'un couteau à parer et sur une pierre à parer spéciale, très lisse et dure (en pierre de fontaine).

Passure en carton Permet de fixer les cartons au livre en passant les ficelles ou les rubans dans les trous faits au poinçon.

Plaçure Ensemble des travaux commençant au débouchage et finissant à la mise en presse en plein et au collationnage.

Plat Couverture recto et verso du livre en carton. (Dès que le carton est taillé pour le livre, on peut l'appeler plat.)

Plein (ou reliure pleine peau) Reliure entièrement recouverte de peau, qui peut être de la basane, du parchemin, du chagrin, du veau ou du maroquin.

Ploir Lame en os poli à bouts effilés, l'un arrondi, l'autre pointu. Se fait aussi en buis ou en plastique. Il sert à appliquer les papiers ou les peaux lors des encollages pour éviter les bulles d'air. Il sert aussi à confectionner la coiffe, à arrondir la tranche, à faire des tracés sur les remplis, etc.

Poinçon Instrument servant à faire des trous dans les plats pour passer les ficelles (poinçon rond), les ficelles dédoublées (poinçon plat étroit) ou les rubans (poinçon plat de la taille du ruban).

Pointe Tranchet dont l'extrémité est triangulaire et biseautée de chaque côté.

Presse à percussion Presse horizontale en bois ou en fonte avec deux plateaux dont l'un est mobile, et dont le serrage se fait à l'aide d'un volant qui percute pour un meilleur serrage.

Presse à rogner Presse verticale en fonte permettant de maintenir le livre vertical lors des opérations de grecquage, de pose de la mousseline, de l'endosseure lorsqu'elle est équipée de ses mâchoires d'étau, du rognage des cartons avec le fût à rogner.

Queue Tranche inférieure du livre.

Rempli Partie de la peau, du papier ou de la toile qui est repliée et collée sur l'intérieur des plats.

Tas Masse de fonte sur pieds courts permettant d'écraser au marteau les ficelles en sortie de carton et, de façon générale, de taper au marteau sans abîmer la table de travail.

Témoin Bord d'un cahier qui n'a pas été coupé par un ébarbage ou un rognage et qui est donc plus grand que les autres. Un livre à témoins possède une queue et une gouttière volontairement irrégulières afin de conserver la valeur du livre. Les cahiers des belles éditions ont toujours des tailles légèrement différentes.

Tête Tranche supérieure du livre.

Tranche Côtés du livre. On distingue la tête ou tranche supérieure, la queue ou tranche inférieure et la gouttière, ou tranche du livre opposée au dos. La tranche de tête est poncée et parfois dorée ensuite (dorure sur tranche). La tranche de gouttière et la tranche de queue sont ébarbées à la taille du cahier moyen pour laisser des témoins (bien que n'étant pas régulières, elles peuvent aussi être dorées pour les livres de luxe).

Tranche-file Broderie en fil de soie faite à la main sur bâtonnets de papier roulé, placée en tête et en queue du dos. Elle sert à combler la hauteur des chasses et à embellir le livre. La base de la tranche-file, ou talon, vient reposer sur la tranche du livre. Elle peut être d'une ou plusieurs couleurs.

Zinc Plaque de zinc sur laquelle on coupe la peau ou le papier. Le zinc étant un peu mou, la pointe s'y enfonce un peu sans se désaffûter pour autant.

ASTUCE

Gardez vos journaux pour vous constituer une réserve : ainsi l'encre aura le temps de bien sécher et vous ne risquerez pas de vous tacher les mains en utilisant ces feuilles comme macules !



A collection of vintage metalworking tools is arranged on a green workbench. In the upper right, a large, dark, cylindrical mallet with a wooden handle stands upright. To its left is a square tool with a dark, textured face. Below the square, a pair of calipers with a graduated beam and a circular scale is positioned. In the foreground, a pair of dividers with two sharp points and a circular adjustment ring lies on the workbench. To the left of the dividers, a long, thin metal file with a wooden handle is visible. A pair of scissors is partially visible on the far left. The tools are resting on a green surface, which is placed on a wooden workbench. A roll of white tape is visible in the upper left corner.



